

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

27 OCTOBRE 1998

## Proposition de résolution relative à l'instauration d'une journée des droits de l'enfant

**TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

Le Sénat,

Rappelant la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant qui a été approuvée par l'assemblée générale des Nations unies le 20 novembre 1989 et qui est entrée en vigueur en Belgique le 15 janvier 1992;

Considérant que cette convention constitue une étape historique dans la reconnaissance des droits de l'enfant, en ce qui concerne les droits de l'homme en général et les droits de l'enfant à une protection préférentielle en particulier;

que la philosophie de base relative à la manière dont l'enfant doit être traité en tant qu'individu et à la question de son intégrité trouve sa traduction dans les principes suivants de la convention :

— Dans toutes les décisions qui concernent les enfants, les intérêts des enfants doivent être une considération primordiale (article 3);

— L'enfant doit être respecté et entendu. Il a le droit de se forger sa propre opinion et de l'exprimer; il faut accorder l'importance qui convient à l'opinion

*Voir:*

Documents du Sénat:

1-791 - 1997/1998:

N° 1: Proposition de résolution.

1-791 - 1998/1999:

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

27 OKTOBER 1998

## Voorstel van resolutie betreffende de instelling van een dag voor de rechten van het kind

**TEKST AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN**

De Senaat,

Herinnerend aan het UNO-Verdrag inzake de Rechten van het Kind, goedgekeurd door de algemene vergadering van de Verenigde Naties op 20 november 1989, dat in België in werking is getreden op 15 januari 1992;

Dat dit Verdrag een historische mijlpaal betekent in de erkenning van de rechten van het kind, zowel wat betreft de algemene mensenrechten, als de preferentiële beschermingsrechten van het kind;

Dat de basisvisie over hoe het kind als individu dient te worden behandeld en zijn integriteit kan worden beschermd tot uiting komt in de volgende beginselen van het verdrag :

— De belangen van het kind dienen de eerste overweging te vormen bij alle maatregelen die betrekking hebben op het kind (artikel 3);

— Het kind dient te worden gerespecteerd en gehoord. Het kind heeft het recht zijn eigen mening te vormen en te uiten; aan de mening van het kind dient

*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

1-791 - 1997/1998:

Nr. 1: Voorstel van resolutie.

1-791 - 1998/1999:

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 2: Verslag.

de l'enfant sur toute question l'intéressant (article 12);

— Le droit à la vie doit être garanti à tout enfant : cela implique que l'enfant doit bénéficier des possibilités de développement les plus larges possible (article 6);

que les États qui ont signé cette convention sont tenus de mettre en œuvre les droits qui y sont reconnus, « dans toutes les limites des ressources dont ils disposent », ce qui signifie qu'il faut donner la priorité à l'enfant lors de l'affectation des moyens financiers disponibles (article 4);

que ces principes fondamentaux font de la convention relative aux droits de l'enfant, conjointement avec tous les autres droits de l'homme que garantit la convention, un texte unique et consistant et qu'il faut une volonté et une détermination politiques pour les mettre en œuvre;

que l'on peut admettre d'une manière générale que les droits de l'enfant sont reconnus en Belgique, comme dans la plupart des pays du monde;

qu'il reste malgré tout un long chemin à faire pour que les droits soient accordés effectivement, y compris chez nous, en Belgique;

que la collectivité dans son ensemble et la politique se trouvent donc confrontées à un important défi, à savoir celui de concrétiser les droits de l'enfant;

qu'il convient dès lors d'instaurer une journée nationale annuelle « des droits de l'enfant » le 20 novembre, date anniversaire de la Convention relative aux droits de l'enfant;

que cette journée nationale des droits de l'enfant constitue un levier important pour donner une forme concrète auxdits droits :

— en diffusant régulièrement des informations et en sensibilisant l'opinion aux droits de l'enfant;

— en contrôlant annuellement la conformité de la politique menée à la convention et en donnant de nouvelles impulsions à la politique;

— en rendant les enfants eux-mêmes conscients de leurs droits;

— en reconnaissant et en soutenant les organisations non gouvernementales qui s'attachent à promouvoir les droits de l'enfant;

1. que l'on pourra avant tout saisir l'occasion de la journée annuelle des droits de l'enfant pour sensibiliser le public — adultes et enfants — aux droits de l'enfant;

que l'importance accordée à la promotion des droits de l'enfant est soulignée explicitement dans la Convention relative aux droits de l'enfant (article 42);

passend belang te worden gehecht in alle aangelegenheden die het kind betreffen (artikel 12);

— Het recht op leven dient aan ieder kind te worden gegarandeerd: dit houdt in dat het kind de ruimst mogelijke kansen op ontwikkeling dient te krijgen (artikel 6);

Dat de Staten die dit verdrag hebben ondertekend de plicht hebben de in het verdrag erkende rechten te verwezenlijken, « in de ruimste mate waarin de hun ter beschikking staande middelen zulks toelaten », wat betekent dat bij de besteding van de beschikbare geldmiddelen prioriteit dient te gaan naar het kind (artikel 4);

Dat deze basisbeginselen, samen met alle andere mensenrechten die in het verdrag worden gegarandeerd, het Verdrag inzake de Rechten van het Kind tot een unieke en krachtige tekst maken en dat politieke wil en vastberadenheid nodig is om deze te implementeren;

Dat algemeen kan worden aangenomen dat de rechten van het kind in België zijn erkend, zoals in de meest landen van de wereld;

Dat er toch nog een lange weg te gaan is vooraleer de rechten daadwerkelijk zullen zijn verwezenlijkt, ook bij ons in België;

Dat het bijgevolg een belangrijke uitdaging is voor de gehele samenleving en voor de politiek om de kinderrechten in werkelijkheid om te zetten;

Dat het dan ook aangewezen is een jaarlijkse nationale « dag voor de rechten van het kind » in te stellen op 20 november, de verjaardag van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind;

Dat deze nationale dag voor de rechten van het kind een belangrijke hefboom is om de kinderrechten in concreto te vertalen, namelijk door:

— op een regelmatige manier informatie te verspreiden en te sensibiliseren over de rechten van het kind;

— jaarlijks het gevoerde beleid te toetsen op de toepassing van het verdrag en nieuw impulsen te geven aan het beleid;

— kinderen zelf bewust te maken van hun rechten;

— niet-gouvernementele organisaties die zich toeleggen op de promotie van kinderen te erkennen en te ondersteunen;

1. Dat eerst en vooral de jaarlijkse dag voor de rechten van het kind zal kunnen worden aangegrepen om het publiek — volwassenen én kinderen — te sensibiliseren over de rechten van het kind;

Dat het belang van promotie van de rechten van het kind uitdrukkelijk vervat ligt in het Verdrag inzake de Rechten van het Kind (artikel 42);

qu'à l'occasion du premier rapport de la Belgique relatif à la convention sur les droits de l'enfant, le Comité des droits de l'enfant de l'ONU a appelé la Belgique «à mettre au point un système pour faire largement connaître les principes et les dispositions de la convention aux adultes comme aux enfants (p. 159, § 17);

que la publication de la convention, telle qu'elle s'est faite dans notre pays après sa ratification, ne peut pas suffire;

qu'une campagne de sensibilisation régulière et permanente est nécessaire pour soutenir et renforcer le changement de mentalité déjà amorcé en matière de droits de l'enfant;

que, dès lors, une tâche importante est dévolue en l'espèce aux familles, aux écoles, à tous ceux qui sont associés à l'éducation et à l'encadrement des enfants, aux mouvements de jeunesse, à la vie associative au sens large, aux médias et à la politique;

2. qu'il y a lieu également de vérifier à intervalles réguliers si la politique belge tient suffisamment bien compte des intérêts de l'enfant et si elle est conforme à la Convention relative aux droits de l'enfant;

que, de par son adhésion à la Convention relative aux droits de l'enfant, la Belgique s'est en effet engagée à faire de la défense des droits de l'enfant un des principes fondamentaux de son action et à formuler puis à exécuter une politique en ce sens;

que la convention elle-même prévoit la présentation régulière de rapports au Comité des droits de l'enfant de l'ONU (article 44, § 1<sup>er</sup>);

que la Belgique a déposé, en 1995, son premier rapport sur les mesures qu'elle a prises pour mettre en pratique les droits reconnus dans la convention ainsi que sur les progrès enregistrés en ce qui concerne la jouissance de ces droits;

qu'en raison de l'importance sociale et politique de ce thème, un large débat politique annuel doit lui être consacré au sein des Chambres législatives;

qu'il y a lieu d'assurer un suivi régulier, non seulement pour pouvoir respecter les engagements qui ont été pris, mais aussi pour pouvoir développer la politique en matière de droits de l'enfant dans un sens créatif et proactif;

que la journée annuelle des droits de l'enfant en serait l'occasion idéale;

qu'il serait utile de transmettre, aux Chambres législatives, un compte rendu annuel de ce qui a été réalisé en matière de droits de l'enfant, qui puisse servir de base à ce débat parlementaire;

Dat het VN-Comité van de Rechten van het Kind ter gelegenheid van het eerste Belgisch rapport betreffende het Verdrag inzake de Rechten van het Kind België heeft opgeroepen «een systeem uit te werken dat ertoe strekt de beginselen en de bepalingen van het Verdrag in ruime mate ter kennis te brengen van zowel volwassenen als van kinderen» (blz. 171, § 17);

Dat de bekendmaking van het verdrag, zoals in ons land is gebeurd na de ratificering ervan, niet kan volstaan;

Dat een regelmatige en permanente sensibiliseringsactie nodig is om de reeds ingezette mentaliteitsverandering op het vlak van de rechten van het kind te ondersteunen en te versterken;

Dat hier dan ook een belangrijke taak is weggelegd voor de gezinnen, de scholen, al wie bij de opvoeding en begeleiding van kinderen betrokken is, de jeugdbewegingen, het ruime verenigingsleven, de media en het beleid;

2. Dat het eveneens noodzakelijk is het Belgisch beleid op een geregeld tijdstip te toetsen op zijn kindvriendelijkheid en op zijn conformiteit met het Verdrag inzake de Rechten van het Kind;

Dat België, door toe te treden tot het Verdrag inzake de rechten van het kind, zich er immers toe verbonden heeft de rechten van het kind tot één van de basisbeginselen van zijn optreden te maken en een beleid te formuleren en uit te voeren dat de bescherming van de rechten van het kind tot doel heeft;

Dat het Verdrag zelf voorziet in een regelmatige rapportage aan het VN-Comité van de rechten van het kind (artikel 44, par. 1);

Dat België in 1995 zijn eerste rapport heeft ingediend over de door België genomen maatregelen die uitvoering geven aan de in het Verdrag erkende rechten alsmede over de vooruitgang die is geboekt ten aanzien van het genot van die rechten;

Dat het maatschappelijke en politieke belang van dit thema evenwel vereist dat er jaarlijks een grondig politiek debat wordt aan gewijd in de Wetgevende Kamers;

Dat een regelmatige politieke monitoring de noodzakelijke aanpak is om niet enkel de aangegane verbintenissen na te leven, doch tevens om het beleid met betrekking tot de rechten van het kind creatief en proactief in te vullen;

Dat de jaarlijkse dag voor de rechten van het kind hiertoe de ideale aanleiding is;

Dat het zinvol is dat, als uitgangspunt van dit parlementair debat, aan de Wetgevende Kamers een jaarlijks verslag zou worden overhandigd van wat is gerealiseerd inzake de rechten van het kind;

3. qu'une journée nationale des droits de l'enfant revêt également une importance primordiale pour les enfants eux-mêmes;

que les enfants souhaitent effectivement avoir davantage voix au chapitre pour ce qui est de la détermination de leur sort actuel et de leur sort futur;

qu'il leur a toutefois manqué jusqu'ici une occasion pour faire entendre leur voix;

qu'une journée des droits de l'enfant offre aux enfants un forum qui leur permettra de s'exprimer, de faire connaître leurs désirs, leurs besoins, leurs problèmes, leurs rêves, ..., d'engager le dialogue avec d'autres enfants, avec des adultes et avec le monde politique;

4. qu'enfin, une journée des droits de l'enfant fournit finalement le cadre d'une rencontre, d'une concertation et d'un échange de vues entre des organisations non gouvernementales qui s'investissent dans la défense des droits de l'enfant et le monde politique;

que la demande d'instituer une journée nationale des droits de l'enfant le 20 novembre émane de la société civile et a été formulée expressément par celle-ci;

que la très récente initiative de «KIRECO», la coalition flamande pour les droits de l'enfant, qui est composée d'un éventail d'organisations non gouvernementales, dont le BGJG (*Bond van grote en jonge gezinnen*), l'UNICEF, les magasins des droits de l'enfant, le téléphone à usage des enfants et des jeunes et DCI Vlaanderen (*Defence for Children International*), qui ont développé nombre d'initiatives et d'actions de sensibilisation au cours de la semaine du 15 au 22 novembre 1997;

que du côté francophone il y a également une telle coalition qui regroupe un grand nombre d'organisations non gouvernementales et qui insiste pour que la journée du 20 novembre soit reconnue officiellement comme journée des droits de l'enfant;

que de nombreuses organisations non gouvernementales ont joué, dans leur propre pays et à l'étranger, un rôle de pionnier pour ce qui est de la formulation et de la défense des droits de l'enfant et qu'elles exercent en la matière une fonction de gardien;

que les autorités doivent associer activement les organisations non gouvernementales aux efforts de promotion et de concrétisation de la politique en matière de droits de l'enfant et au contrôle de cette politique;

que le Comité des droits de l'homme de l'ONU a déploré, à l'occasion de la sortie du premier rapport de la Belgique relatif à la Convention sur les droits de l'enfant, que les organisations non gouvernementales n'aient pas été associées à sa préparation et qu'il a recommandé de «créer des moyens de faciliter une

3. Dat een nationale dag voor de rechten van het kind tevens van uitermate groot belang is voor de kinderen zelf;

Dat kinderen immers meer inspraak verlangen over het bepalen van hun heden en toekomst;

Dat het hen tot nu toe echter ontbreekt aan een gelegenheid om hun stem te laten horen;

Dat een dag voor de rechten van het kind aan kinderen een forum biedt waar ze zich kunnen uitdrukken, waar ze hun verlangens, noden, problemen, dromen, ... kenbaar kunnen maken, waar ze in dialoog kunnen treden met andere kinderen, met volwassenen en met het beleid;

4. Dat een dag voor de rechten van het kind ten slotte het kader biedt voor ontmoeting, overleg en gedachtenuitwisseling tussen niet-gouvernementele organisaties die zich inzetten voor de rechten van het kind enerzijds en het beleid anderzijds;

Dat de vraag voor het instellen van een nationale dag voor de rechten van het kind op 20 november 1997 gegroeid is uit en uitdrukkelijk gevraagd wordt door het maatschappelijk middenveld;

Dat dit zeer recent is gebleken naar aanleiding van het initiatief van «KIRECO», de Vlaamse kinderrechtencoalitie, bestaande uit een waaier van niet-gouvernementele organisaties, waaronder de BGJG (Bond van grote en jonge gezinnen), UNICEF, de Kinderrechtswinkels, de Kinder- en Jongerentelefoon en DCI Vlaanderen (Defence for Children International), die in de week van 15 tot 22 november 1997 tal van initiatieven en sensibiliseringsacties ontwikkeld hebben;

Dat ook aan Franstalige zijde een dergelijke coalitie tal van niet-gouvernementele organisaties groepeerde die aandringen op de officiële erkenning van 20 november als de dag voor de rechten van het kind;

Dat talrijke niet-gouvernementele organisaties in eigen land en in het buitenland een pioniersrol hebben gespeeld bij het formuleren en behartigen van de rechten van het kind en terzake een waakhondfunctie vervullen;

Dat het nodig is niet-gouvernementele organisaties van overheidswege actief te betrekken bij de promotie, de invulling en de toetsing van het kinderrechtbeleid;

Dat het VN-Comité van de rechten van het kind, ter gelegenheid van het eerste Belgisch rapport betreffende het Verdrag inzake de rechten van het kind, betreurde dat de niet-gouvernementele organisaties niet betrokken waren bij de voorbereiding van deze eerste rapportage en de aanbeveling formuleerde

coopération régulière et plus étroite entre le Gouvernement fédéral et les autorités locales, en collaborant avec les organisations non gouvernementales qui surveillent comment s'exercent les droits de l'enfant dans l'État partie» (p. 158, § 13);

Prie le gouvernement fédéral

1° de proclamer le 20 novembre, c'est-à-dire la date anniversaire de la signature de la convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant journée annuelle des droits de l'enfant;

2° de veiller à ce qu'à l'occasion de cette journée, des activités par et pour les enfants et en collaboration avec les organisations non gouvernementales concernées soient organisées;

3° de veiller à ce qu'à l'occasion de cette journée, un rapport soit transmis au Parlement sur ce qui a été réalisé en Belgique, en matière de droits de l'enfant, en exécution de la convention;

4° de militer, au sein des Nations unies, en faveur de la reconnaissance du 20 novembre comme journée mondiale des droits de l'enfant.

«maatregelen te nemen teneinde een geregelde en nauwe samenwerking te bevorderen tussen de federale overheid en de plaatselijke autoriteiten, zulks met medewerking van de niet-gouvernementele organisaties die toezicht houden op de wijze waarop de rechten van het kind in de Verdragsluitende Staat worden uitgeoefend» (§ 13, blz. 170-171);

Verzoekt de federale regering,

1° jaarlijks een dag voor de rechten van het kind in te stellen op 20 november, de verjaardag van de ondertekening van het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind;

2° dat naar aanleiding van deze dag activiteiten zouden worden georganiseerd door en voor kinderen en in samenwerking met de betrokken niet-gouvernementele organisaties;

3° dat naar aanleiding van deze dag aan het Parlement een verslag zou worden overhandigd over hetgeen in België is gerealiseerd inzake de rechten van het kind, in uitvoering van het Verdrag;

4° te ijveren, in het kader van de Verenigde Naties, opdat 20 november zou worden erkend als werelddag voor de rechten van het kind.